

Linee Guida per revisori *Ecozon@*

Svolgere il referaggio di un manoscritto ad opera di un collega accademico è un privilegio e dovrebbe rappresentare un'esperienza stimolante, piacevole e formativa. Tuttavia, si tratta anche di una responsabilità che richiede tempo. I curatori, gli autori e i lettori di *Ecozon@* apprezzano la tua disponibilità ad accettare questa responsabilità. Speriamo che queste Linee Guida faciliteranno il tuo lavoro.

Linee Guida sintetiche

1. Profilo sulla piattaforma: verificare che sia completo e aggiornato
2. Ricezione della proposta di referaggio: prime questioni da affrontare
3. Conflitto di interessi: esaminare e valutare eventuali problematiche
4. Puntualità nel referaggio: rispettare le scadenze
5. Criteri editoriali per la pubblicazione: identificare una proposta accettabile
6. Anonimità e riservatezza: assicurarsi di rispettarle
7. Indicazioni pratiche: cosa garantisce un buon referaggio
8. Commenti ai curatori e agli autori: distinzioni importanti
9. Correzione dei report dei revisori: assicurarsi che il report sia presentabile e adeguato
10. Feedback ai revisori: come lavoriamo con il team dei revisori
11. Aspetti da considerare: alcune linee guida generali
12. Lo scopo della peer review: un contributo di valore alla ricerca

Linee Guida estese

1 Profilo sulla piattaforma

Verifica che il tuo profilo sulla piattaforma sia completo e aggiornato e che includa le seguenti informazioni: nota biografica (laurea, posizione accademica, dipartimento, affiliazioni istituzionali, pubblicazioni principali); aree di interesse per il referaggio; lingue d'uso. Queste informazioni consentono ai curatori di individuare revisori adeguati evitando di sottoporli manoscritti in una lingua che non utilizzi o su argomenti che non ti sono affini.

2 Ricezione della proposta di referaggio: prime questioni

Quando ricevi una proposta di referaggio:

- Leggi non appena possibile l'email di trasmissione inviata dal curatore, che include l'abstract dell'articolo, consentendoti di stabilire se l'argomento rientra nella tua area di competenza e se sei in grado di completare la revisione nel tempo fissato.
- Verifica se ci sono conflitti d'interesse. Normalmente non sarai a conoscenza dell'identità dell'autore o degli autori, ma potresti essere in grado di fare un'ipotesi.

SE NON PUOI INTRAPRENDERE IL REFERAGGIO, CORTESEMENTE SEGNALALO SULLA PIATTAFORMA IL PRIMA POSSIBILE, IN MODO CHE POSSIAMO TROVARE UN ALTRO REVISORE.

Se declini la proposta di referaggio

Per favore indica il motivo (non hai conoscenza adeguata dell'argomento; c'è un conflitto d'interessi che ti impedisce di fare il referaggio del manoscritto in maniera imparziale; non hai tempo a sufficienza). Ricorda che il referaggio di un articolo, per essere svolto adeguatamente, richiede diverse ore e che, se dovesse rendersi necessaria una seconda fase di referaggio, viene data per scontata la tua disponibilità a rivedere il manoscritto. Sono graditi suggerimenti di possibili altri revisori. Se idonei, il curatore invierà loro una proposta di referaggio. Tuttavia, ti invitiamo a non inoltrare a un collega la proposta di referaggio che ti è stata inviata.

Se accetti la proposta di referaggio

Avrai accesso al manoscritto completo, quindi ti chiediamo cortesemente di ricontrollare immediatamente la pagina del titolo e la sezione dei Ringraziamenti per stabilire se ci sono possibili conflitti d'interesse (con i possibili autori, le loro istituzioni, o i loro finanziatori) e se puoi valutare l'articolo in maniera imparziale. Per favore informaci su qualsiasi perplessità.

Se per caso conosci gli autori, non discutere con loro l'articolo né durante né dopo il processo di referaggio. Sebbene appaia naturale e ragionevole affrontare direttamente con l'autore gli aspetti problematici o su cui vi trovate in disaccordo, soprattutto se sei tendenzialmente favorevole alla pubblicazione e non hai problemi a rivelare la tua identità, questa pratica è proibita perché gli altri revisori e i curatori potrebbero avere opinioni differenti dalle tue, e l'autore potrebbe essere fuorviato dall'aver chiarito le cose con il revisore che l'ha contattato direttamente.

Ti chiediamo inoltre di leggere per sommi capi i punti rilevanti del manoscritto per verificare che rientri nel mandato della rivista. Informaci su qualsiasi perplessità anche a tal proposito.

3 Conflitti d'interesse

Se accetti la proposta di referaggio, cortesemente indica se hai qualche conflitto d'interesse. Ad esempio, se credi che potresti lavorare nello stesso dipartimento dell'autore, o aver lavorato con lui/lei di recente o di aver avuto conflitti con lui/lei in passato. Laddove tu ritenga che i conflitti d'interesse rendano impossibile una valutazione imparziale dell'articolo, la proposta di referaggio deve essere declinata.

4 Puntualità

Ti chiediamo cortesemente di rispettare la scadenza fissata per l'invio del tuo referaggio. Un processo editoriale efficiente che si conclude con una pubblicazione puntuale garantisce un servizio prezioso per gli autori e per la comunità accademica tutta.

5 Criteri editoriali per la pubblicazione

Gli articoli accademici devono soddisfare i seguenti criteri generali per poter essere pubblicati su *Ecozon@*:

- a. L'articolo presenta una ricerca originale.
- b. La ricerca non è stata pubblicata altrove.
- c. La ricerca soddisfa tutti gli standard di etica e integrità.
- d. L'articolo è presentato in maniera comprensibile e scritto in una forma standard di inglese, spagnolo, francese, tedesco o italiano.

Per approfondire ciascuno di questi criteri:

- a. L'articolo presenta una ricerca originale?

Le sezioni di *Ecozon@* per articoli tematici o generali sono progettate per essere un forum di ricerca originale. Pezzi d'opinione, recensioni e commenti saggistici non vengono di norma accettati per la pubblicazione.

- b. La ricerca è stata pubblicata altrove?

Ecozon@ non accetta lavori che siano già stati pubblicati altrove (con l'eccezione di opere pubblicate nell'archivio istituzionale o sul blog personale dell'autore).

- c. La ricerca soddisfa tutti gli standard di etica nella ricerca?

La ricerca pubblicata su *Ecozon@* deve essere condotta secondo i più alti standard etici. I revisori devono indicare ogni sospetto di plagio, frode, violazione della riservatezza (ad esempio nell'utilizzo di informazioni ottenute tramite interviste), o violazione delle norme etiche nel trattare i soggetti coinvolti.

- d. L'articolo è scritto in maniera comprensibile e in una forma standard della lingua in cui viene redatto?

Ecozon@ non ha risorse sufficienti a condurre una revisione linguistica estesa dei manoscritti che vengono accettati. È quindi importante che il lavoro sia comprensibile così come viene presentato e che il linguaggio sia chiaro, non ambiguo e grammaticalmente corretto. Se il linguaggio di un testo è insoddisfacente, i revisori dovranno invitare gli autori a cercare indipendentemente aiuto prima di sottoporre il manoscritto. Presentazione e linguaggio non adeguati sono una ragione valida per rigettare il manoscritto.

6 Anonimità e riservatezza

Ecozon@ utilizza un processo di revisione *double blind*. I nomi degli autori dei manoscritti non sono resi noti ai revisori, che rimangono anonimi a loro volta. Nel numero autunnale vengono elencati i nomi dei revisori che hanno dato il loro contributo nei numeri di quell'anno, in modo che il loro lavoro venga riconosciuto.

Il processo di referaggio è strettamente confidenziale e come tale deve essere inteso anche dai revisori. I revisori non possono coinvolgere nessuno che non sia direttamente coinvolto con il manoscritto (colleghi e altri esperti nel campo inclusi), a meno che tale consulto sia stato prima discusso con i curatori. I revisori non devono utilizzare alcuna informazione confidenziale ottenuta attraverso il processo di referaggio prima che l'articolo venga pubblicato.

7 Intraprendere il referaggio

L'obiettivo principale della revisione è quello di fornire ai curatori l'opinione di un esperto sulla qualità del manoscritto in esame. Un secondo obiettivo consiste nel fornire agli autori un riscontro esplicito su come migliorare i loro scritti in maniera che siano accettabili per la pubblicazione su *Ecozon@*.

Un buon referaggio dovrebbe rispondere alle seguenti domande:

- Quali sono gli argomenti principali dell'articolo?
- Sono contestualizzati adeguatamente, tenendo conto della letteratura esistente e citandola correttamente?
- Gli argomenti sono ben organizzati e originali?
- Sono supportati (quando necessario) da analisi testuale? I risultati vengono adeguatamente riassunti nella conclusione?
- Chi potrebbe trovare interessante questo scritto? E perché?
- L'autore si è attenuto alle istruzioni riguardanti lo stile?
- Titolo e abstract in inglese e spagnolo riflettono adeguatamente il contenuto dell'articolo?

Il referaggio può seguire diversi format. Il modulo di valutazione deve essere sempre compilato, ma il revisore può scegliere se fornire commenti più generali nelle caselle apposite, oppure commentare nel dettaglio l'articolo stesso, utilizzando lo strumento revisione di Word e caricando poi il documento in formato Word. Se il revisore sceglie la seconda opzione, ogni indicazione sull'identità dell'autore deve essere eliminata (ad esempio le iniziali nei commenti a margine che vengono aggiunte in automatico da Word) e contrassegnare la casella che consente all'autore di visionare il file caricato. *Ti preghiamo di non indicare la raccomandazione di pubblicazione in questo documento o nella casella.*

8 Commenti ai curatori e agli autori

È importante chiarire la distinzione fra commenti ai curatori e commenti agli autori. *Dichiarazioni riguardanti l'accettabilità dello scritto devono essere rivolte ESCLUSIVAMENTE AI CURATORI.*

- Commenti ai curatori

La riservatezza dei commenti inviati ai curatori verrà rispettata e la comunicazione deve avvenire direttamente con il curatore via email. In aggiunta a qualsiasi commento, ricorda di informare il curatore della tua raccomandazione contrassegnando il bottone corrispondente. Le opzioni disponibili sono:

- **Accettare:** non è necessaria alcuna revisione e la proposta è accettabile così com'è.
- **Revisioni necessarie:** alcune revisioni sono necessarie ma la proposta è accettabile nel suo complesso, una volta operate le revisioni. Queste possono essere completate in un mese circa e non necessitano di un secondo referaggio.
- **Nuovo referaggio:** la proposta è interessante ma sono necessarie revisioni sostanziali che richiederanno un nuovo processo di referaggio da parte degli stessi revisori o possibilmente da altri.

- **Rigetto:** la proposta non viene accettata per la pubblicazione perché la qualità non è sufficientemente elevata o perché l'argomento o la forma non sono adeguati alla rivista.

La decisione finale riguardo a modifiche, accettazione o rigetto di un manoscritto spetta unicamente al curatore, motivo per cui le raccomandazioni devono essere effettuate ai curatori, e non direttamente agli autori (vedi sotto).

- Commenti agli autori

L'obiettivo di questa sezione è offrire indicazioni che possano aiutare l'autore a migliorare lo scritto. *Ti preghiamo di NON fare commenti sulla raccomandazione di pubblicazione direttamente all'autore – questi devono essere indirizzati esclusivamente ai curatori.* Suggerimenti di revisione devono quindi essere dichiarati come tali e non posti come condizioni per l'accettazione. Organizza il tuo referaggio in maniera che a) riassume i principali risultati illustrati nell'articolo, b) trasmetta la tua impressione generale sullo scritto e c) evidenzia i principali difetti. Ti incoraggiamo a inserire commenti specifici numerati. (La numerazione facilita sia la lettera del curatore all'autore sia la sua valutazione di rigetto). Le critiche devono essere presentate senza animosità; i commenti offensivi non sono accettabili.

9 Correzione del report dei revisori

I curatori e lo staff di *Ecozon@* non operano alcuna correzione sui commenti fatti dai revisori e indirizzati agli autori, a meno che il linguaggio venga ritenuto inappropriato per una comunicazione professionale o che i commenti contengano informazioni considerate confidenziali. Questi devono essere riservati alla sezione dei commenti ai curatori, che è confidenziale e destinata alla lettura dei soli curatori. Incoraggiamo i revisori a utilizzare un linguaggio onesto e costruttivo nei loro commenti agli autori. Tuttavia, occorre che gli autori non confondano un linguaggio schietto e talvolta anche incisivo con la critica ingiustificata.

10 Riscontro ai revisori

I commenti dei revisori vengono inviati all'autore insieme alla decisione del curatore. Dal momento che le decisioni editoriali si basano su valutazioni provenienti da diverse fonti, i revisori non devono aspettarsi che i curatori onorino ogni loro raccomandazione. I revisori che abbiano offerto un'opinione contraria alla decisione finale non dovranno pensare che non sia stata data la dovuta considerazione alla loro opinione o che il servizio da loro prestato non sia stato apprezzato. Gli esperti si trovano spesso in disaccordo ed è compito del team editoriale prendere una decisione. Prendiamo molto seriamente le critiche dei revisori, ma qualora un revisore dovesse essere il solo a opporsi alla pubblicazione, potremmo voler consultare gli altri per stabilire se l'opinione derivi da uno standard critico ingiustificato. Talvolta coinvolgiamo ulteriori revisori per superare le divergenze, ma preferiamo evitarlo a meno che non riteniamo che ci sia necessità di ottenere un suggerimento aggiuntivo.

11 Aspetti da considerare

- *Approccio generale:* ti preghiamo di adottare un approccio positivo, imparziale ma critico verso il manoscritto sotto referaggio, con l'obiettivo di promuovere una comunicazione di ricerca che sia efficace, accurata e di rilievo.
- *Stile, sintassi e grammatica:* non sei tenuto a correggere le carenze, ma ogni aiuto mirato a chiarire il significato del testo è ben accetto, specialmente per quanto riguarda linguaggio gergale e ortografia. N.B. Per parlanti non madrelingua inglese (e in effetti anche per alcuni madrelingua) potrebbero presentarsi problemi grammaticali, ortografici e di punteggiatura, i quali giocano un ruolo fondamentale per la presentazione efficace di un argomento. Se il revisore ritiene che il testo non raggiunga degli standard accettabili, questa da sola può essere una valida ragione per rigettare la proposta. Tuttavia, incoraggiamo l'autore a ottenere aiuto esterno per questioni linguistiche e possiamo fornire una revisione linguistica finale.
- *Avanzare critiche e suggerimenti:* questi sono di estrema utilità sia per i curatori sia per gli autori, se sono accuratamente documentati. Non essere dogmatico e sprezzante nelle tue affermazioni, specialmente per quanto riguarda l'originalità del lavoro. Esporre le argomentazioni contro e a favore della pubblicazione è spesso più utile di una raccomandazione diretta in un senso o nell'altro.
- *La tua raccomandazione:* sono molto rari gli articoli che si qualificano come già pronti per un'accettazione immediata e incondizionata. Esistono molte ragioni per rigettare un articolo. In generale, se l'articolo non si adatta al mandato della rivista, se ci sono importanti mancanze nell'argomentazione, evidenti mancanze di conoscenza sul tema, o qualsiasi problema di tipo organizzativo o linguistico che rendano impossibile una lettura e comprensione adeguata del manoscritto, allora raccomanda il rigetto dell'articolo. Se ritieni che i difetti possano essere corretti in un lasso di tempo ragionevole (1 o 2 mesi), allora raccomanda le modifiche (*revisioni necessarie o nuovo referaggio*).

12 Lo scopo della peer review

La peer review svolge due funzioni fondamentali:

- Agisce come un filtro: assicura che la ricerca sia adeguatamente verificata prima di venire pubblicata.
- Migliora la qualità della ricerca: il referaggio rigoroso da parte di altri esperti aiuta a perfezionare i punti chiave e a correggere errori accidentali.

Rimaniamo sempre colpiti dall'impatto positivo che la peer review opera sugli articoli che pubblichiamo. Persino gli articoli fraintesi dai revisori vengono solitamente riscritti e migliorati prima di essere presentati nuovamente. Gli errori ci sono, ma la peer review consente di promuovere buone pratiche nel lavoro accademico e diffondere il meglio, grazie all'impegno scrupoloso dei revisori. Ti ringraziamo per lo sforzo e la competenza con cui contribuisce al referaggio, senza le quali sarebbe impossibile mantenere gli alti standard delle riviste peer review.